AFSLUTNING AF STINGENE

For at forhindre at stingene trævler op, anbefales det at afslutte stinget som vist på billederne F 1 og F 3.

F 1 Set bagfra F 2 Træk den gennem den næstsidste sløjfe med en kunststofnål. F 3 Lav en ny sløjfe og afslut den med en dobbelt knude.

(TIP: Hvis trådens løse ende befinder sig på materialets forside, trækkes i den sidste sløjfe på materialets bagside. På den måde trækkes den løse ende over på bagsiden, som vist på tegning F 1).

ZAPOŠÍVANIE

Abyste zabránili rozpárání stehů, doporučujeme zapošít steh podle obrázků F 1 až F 3.

F 1 Pohled zezadu F 2 Pomocou plastovej ihly ju prevlečte cez predposlednú slučku. F 3 Urobte novú slučku a zakončite uzlom.

(TIP: Poklud je volný konec nitě na přední straně materiálu, vytáhněte poslední smyčku na rubu materiálu. Tím dostanete volný konec na rub, jak ukazuje obrázek F 1).

ZAPOŠÍVANIE

Aby ste zabránili rozpáraniu stehov, odporúčame zapošiť steh podľa obrázkov F 1 až F 3.

F 1 Pohľad zozadu F 2 Pomocou plastovej ihly ju prevlečte cez predposlednú slučku. F 3 Urobte novú slučku a zakončite uzlom.

(TIP: Pokiaľ je voľný koniec nite na prednej strane materiálu, vytiahnite poslednú slučku na rube materiálu. Tým dostanete voľný koniec na rub, ako ukazuje obrázok F 1).

A VARRATOK LEZÁRÁSA

A varratok felfejtésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy zárja le a varratot a F 1 és F 3 közötti ábrákon ábrázoltak szerint.

F 1 Hátulnézet F 2 Műanyag tű használata, átvezetése az utolsó előtti hurkon. F 3 Új hurok készítése és lezárása csomóval.

(TIPP: Ha a céma szabad vége az anyag elülső részén található, húzza az utolsó hurkot az anyag mögé. Ez a laza véget a hátoldalra hozza, a F 1 ábrán látható módon).

KOŃCZENIE ŚCIEGÓW

Aby zapobiec wysupływaniu się szwów, ścieg należy kończyć jak pokazano na schematach F 1 do F 3.

F 1 Widok z tyłu F 2 Przy użyciu igły z tworzywa przewlecz go przez przedostatnią pętlę. F 3 Zrób nową pętlę i zakończ martwym węzłem.

(RADA: Jeżeli luźny koniec nici jest z przodu materiału, ostatnią pętlę przeciągnij na spód materiału.

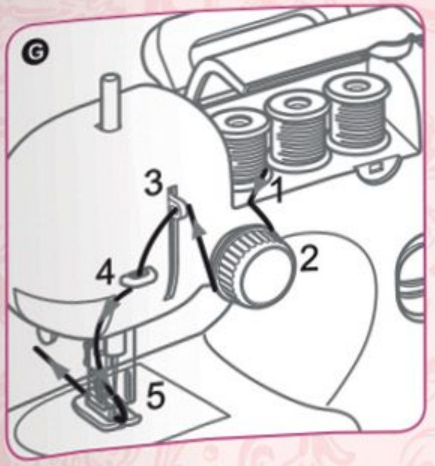
W ten sposób luźny koniec zostanie przeniesiony do tyłu, jak pokazano na schemacie F 1).

ЗАКРЕПЛЕНИЕ ШВА

Воизбежание расхождения шва, мы рекомендуем закрепить шов как показано на Схемах F 1 - F 3.

F 1 Вид сзади F 2 Пластмассовую иглу введите во 2-й от конца стежок. F 3 Сделайте новую петлю и затяните узел.

(ПОДСКАЗКА: Если свободный конец нити находится с передней стороны ткани, вытяните последний стежок с обратной стороны. Это позволит убрать свободный конец нити на изнанку как показано на Схеме F 1).



SO WIRD DER FADEN IN DIE NÄHMASCHINE EINGEFÄDELT

1 Senke den Nähfuß mit dem Nähfußhebel ⑨. 2 Lege die Spule des Fadens gegen den Uhrzeigersinn in das Spulenfach ② ein und ziehe den Faden dann durch die Fadenführung, wie in den Abbildungen G (1 bis 5). Achte darauf, dass du den Faden genau zwischen den beiden Scheiben in die Fadenspannungswahlscheibe einlegst. 3 Bringe die Nadel in ihre höchste Position, indem du das Handrad ③ im Uhrzeigersinn drehst, und fädele den Faden von links nach rechts durch das Nadelöhr ein. (TIPP: Ziehe den Draht des Nadeleinfädlers von links nach rechts durch das Nadelöhr, wie in Abbildung G H1 gezeigt. Ziehe den Faden dann durch die Schlaufe des Nadeleinfädlers und ziehe ihn von links nach rechts, wie in Abbildung G H2 gezeigt.) 4 Führe den Faden unter den Nähfuß, (zwischen den Gabeln) und bis zur Rückseite der Maschine G H.

HOW TO THREAD YOUR SEWING MACHINE

1 Lower the presser foot using the presser foot lever ⑨. 2 Place the spool of thread counter-clockwise in the spool compartment ② and slip the thread through the thread guide as shown in the diagram G (1 to 5). Make sure you place the thread between the two discs in the tension dial. 3 Raise the needle to its highest position by turning the handwheel ③ clockwise and thread the needle from left to right. (TIP: Push the needle threader wire through the eye of the needle from right to left as shown in Diagram G H1. Pull the thread through the loop of the needle threader and pull from left to right as shown in Diagram G H2). 4 Pass the thread under the presser foot, (between the forks) and to the rear of the machine G H.

